

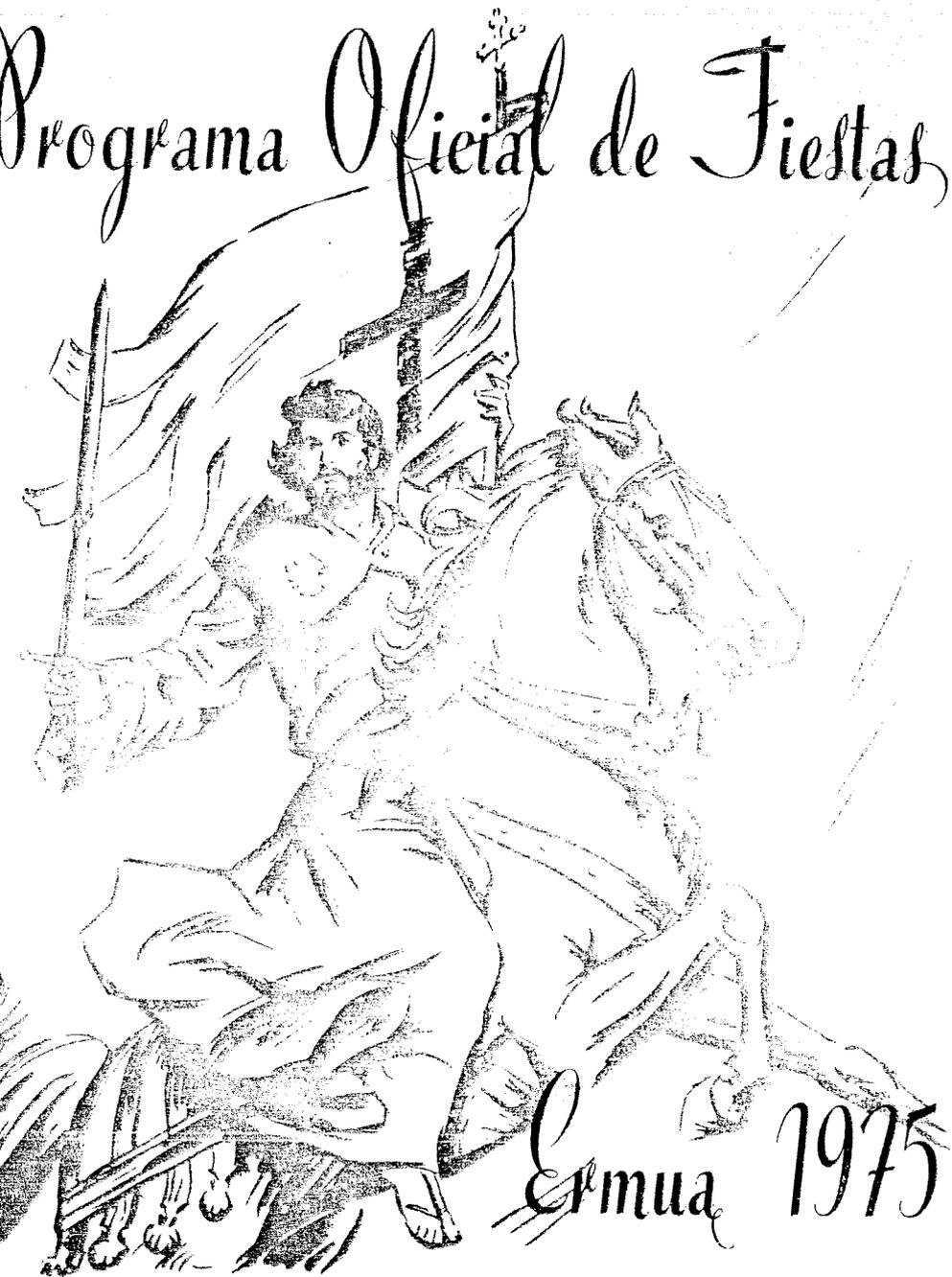
**SANTIAGOS 1975**

**ERMUA**

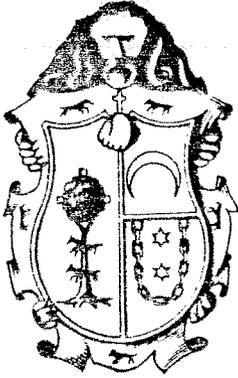


**1975 ERMU'KO JAIK**

# Programa Oficial de Fiestas



ERMUA 1975



## Saluda

*Un saludo cariñoso y afable os dedico, amigos ermue-  
ses, ante este portal de las Fiestas de Santiago, porque  
son esperadas para tener unos días distintos a los que he-  
mos pasado dedicados al trabajo y demás quehaceres, y  
para que sean al mismo tiempo agradables, en un ambien-  
te de sana diversión.*

*En mi representación junto con mis compañeros de la  
Corporación, nos hemos encontrado durante el transcurso  
del año con una serie de problemas cuyas soluciones nos  
han dado muchos quebraderos de cabeza, por su variedad  
y complejidad; unas son realidad y otras serán soluciona-  
das más adelante, según las posibilidades tanto tempora-  
les como financieras, procurando por todos los medios a  
nuestro alcance dar la debida aceleración, ya que son to-  
das una palpitante y necesaria ejecución.*

*En breves líneas voy a exponer tanto lo realizado duran-  
te el año, como los futuros planteamientos.*

### OBRAS REALIZADAS

	Ptas.
<i>Paso inferior de peatones en San Lorenzo ..</i>	<i>2.154.420</i>
<i>Ambulatorio de la Seguridad Social por el INP</i>	<i>26.151.000</i>
<i>Nuevo Cuartel de la Guardia Civil ... ..</i>	<i>6.151.000</i>
<i>Campos de deportes, accesos y cierre de los 2 Colegios de enseñanza en Ongaray ... ..</i>	<i>18.415.000</i>



Logo of Banco de Bilbao featuring a stylized 'V' and 'B' with a circular 'BB' emblem.

más de 110 años al servicio  
de sus clientes



SUCURSALES EN  
FRANCIA E  
INGLATERRA

---

**BANCO DE BILBAO**

**PROXIMA APERTURA**

**OFICINA EN ERMUA:**

**Ignacio Olañeta, 4**

## PROYECTOS PLANTEADOS

### AGUAS

*Se estudia un proyecto de un nuevo abastecimiento de aguas, por medio de una presa para un pequeño embalse y un depósito regulador de 1.500 m<sup>3</sup>. Aparte recibiremos 15 litros por segundo más, en el actual abastecimiento de aguas de Eizaga, cuando Eibar construya el embalse de Auxolaerreka. Con estas soluciones, Ermua quedará abastecida de agua para cuando tenga una población de 33 a 35.000 habitantes, hacia el año 1.990 a 2.000.*

### ENSEÑANZA

*Un Colegio mixto de 16 aulas de EGB y 4 aulas preescolares en la Zona de San Lorenzo.*

*Una Escuela Profesional para 1.º y 2.º Grados de Metal y Administrativa, con capacidad para 600 alumnos.*

*Un Instituto de Enseñanza Media para 960 alumnos.*

*Estos Centros se construirán para los años 1976, 1977 y 1978.*

*Para el curso 1975/1976 está regularizada la adecuada solución de la enseñanza en Ermua en los Centros establecidos y Academias legalizadas. No por ello abandona el Ayuntamiento las soluciones a las que, en un futuro muy cercano, se pondrá, Dios mediante, un broche de oro, con las construcciones ya señaladas de la nueva Escuela Profesional y el Instituto de Enseñanza Media.*

*Estos dos importantes Centros se llevarán a la construcción tan pronto se tengan los terrenos que interesan, 20.000 m<sup>2</sup>, que, dado el interés que tiene nuestro Ayuntamiento conjuntamente con el de Mallavia en mancomunidad, será de una realidad a lo más tardar dentro del IV Plan de Desarrollo, para los años 1977 y 1978.*

*Con estas notas os he querido dar la muestra evidente del quehacer de una Corporación con una dedicación plena, para dar soluciones a las necesidades que plantea el pueblo de Ermua y, así, podamos hacer todo lo posible para encontrar el bienestar a todos los ermueses.*

*Con el deseo de que las Fiestas sean un auténtico y fiel reflejo de la alegría y buen humor que ha caracterizado siempre, desterrando las malas interpretaciones, al pueblo sano de nuestra querida Villa.*

VUESTRO ALCALDE

PROGRAMA DE ACTOS Y FESTEJOS QUE SE CELEBRARAN EN LA VILLA DE  
ERMUA, DURANTE LOS DIAS 18, 19, 20, 24, 25 26 Y 27 DE JULIO CON MOTIVO DE  
LAS FIESTAS PATRONALES DE SANTIAGO Y SANTA ANA

## DIA 18 DE JULIO

A las 9,30.—Pasacalle por la Banda de Tamborileros acompañada de Gigantes y Cabezudos.

A las 11 de la mañana y 5 de la tarde.—Tiradas al Plato Social y Local, respectivamente, en la campa de Areitio. Estas tiradas se celebrarán con la colaboración de la Sociedad «LA VERDAD», de esta localidad.

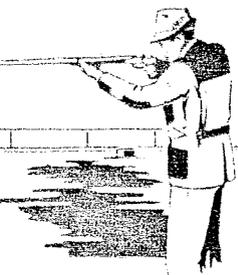
Esta misma Sociedad tiene organizado y celebrará, el día 6 de julio, en la costa de Ondárroa, un Concurso Regional de Pesca, que se titulará «I Concurso Regional de Pesca Marítima Villa de Ermua».

En la ermita de Arteta tendrá lugar una Misa cantada en memoria de los caídos en la Cruzada de la Liberación.

## DIA 19 DE JULIO

A las 6 de la tarde.—Organizado por «AUTO-ESCUELA GRESA», en colaboración con el Ayuntamiento, tendrá lugar, en el campo de fútbol de San Pelayo, un Concurso de GYMKHANA.

A las 10,30 de la noche.—Verbena de Fiestas en el Frontón Municipal, amenizada por el conjunto músico-vocal «GAURKO» y por «RHUSEL», durante el transcurso de la cual tendrá lugar la elección de la Reina de las Fiestas 1975.



## DIA 20 Fiesta Infantil

**A las 9 de la mañana.**—Calegira de Gigantes y Cabezudos acompañados por la Banda de Tamborileros.

**A las 9,30.**—Recibimiento de la Banda de Música «Sukalde», de Tolosa, realizando un pasacalle seguidamente.

**A las 10.**—Solemne Misa Mayor; a la terminación se llevará a efecto la designación de Alcalde y Alcaldesa.

**A las 11.**—Festejos infantiles en la Plaza de Cardenal Orbe, y juegos diversos.

**A las 12.**—Concierto por la Banda Sukalde.

**A las 4 de la tarde.**—Concursos infantiles en la Plaza de Cardenal Orbe.

En el intermedio de estos festejos, se rendirá un homenaje popular a los niños de Ermua que resultaron subcampeones de España en el concurso «TRAGABOLAS», organizado por TVE.

**De 7 a 9 y de 10 a 1.**—Bailables en la Plaza de Cardenal Orbe, amenizados por la Banda de Música Sukalde y el conjunto músico-vocal «GAURKO».

## DIA 24 VISPERA

**A las 2,30 del mediodía.**—Volteo de campanas y lanzamiento de cohetes anunciando al vecindario el comienzo de las fiestas.

**A las 6 de la tarde.**—Pasacalle por la Banda de Tamborileros acompañada de Gigantes y Cabezudos.

**A las 7,30 de la tarde.**—Recibimiento de la Agrupación Musical «SUKALDE», y seguidamente pasacalles por dicha Banda.

**De 10 a 3 de la madrugada.**—Bailables en la Plaza de Cardenal Orbe, amenizados por la Banda y por la Orquesta músico-vocal «GAURKO».



## DIA 25 Santiago Apóstol

**De 5 a 7 de la mañana.**—Verbena en la Plaza de Cardenal Orbe, amenizada por la Orquesta «Rhusel».

**A las 9 de la mañana.**—Pasacalle por la Banda de Tambo-  
rileros acompañados de Gigantes y Cabezudos.

**A las 10.**—Recibimiento de la popular y simpática Fanfare «POLITO Y SUS ANASTASIOS», que recorrerán las calles de la Villa al son de alegres calegiras.

**A las 11.**—Misa Mayor en la Parroquia de Santiago Apóstol.

**A las 12.**—Concierto por la Fanfare «POLITO Y SUS ANASTASIOS» en la Plaza de Cardenal Orbe.

**A las 5 de la tarde.**—Partidos de Pelota en el Frontón Municipal.

**De 7 a 9 y de 10,30 a 2.**—Bailables en la Plaza de Cardenal Orbe, amenizados por la Fanfare «POLITO Y SUS ANASTASIOS» y la Orquesta «LOS MIXTOS».

## DIA 26

## FIESTA DE LOS ABUELOS

**A las 10 de la mañana.**—Pasacalles por la Banda de Tambo-  
rileros acompañada de Gigantes y Cabezudos.

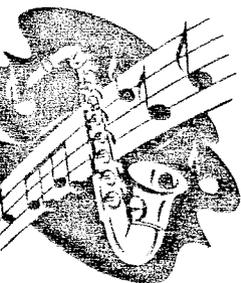
**A las 11 de la mañana.**—Misa de campaña en la Plaza de Cardenal Orbe, invitando a los abuelos a su asistencia. A continuación se procederá a la elección del Abuelo y Abuela Mayor de edad, imponiéndoles la banda conmemorativa y haciéndoles entrega de un recuerdo, obsequiándose a todos los asistentes.

En el intermedio, se le rendirá un homenaje popular al abuelo don LEANDRO GORRICHATEGUI, por su participación y colaboración en esta fiesta desde su organización, actuando un grupo de Danzas.

Al final se bailará un Aurreku de Honor entre todos los asistentes.

**A las 5,30 de la tarde.**—Partidos de pelota en el Frontón Municipal.

**De 7,20 a 9 y de 10 a 1.**—Bailables en la Plaza amenizados por el conjunto músico-vocal «GAURKO».



## DIA 27 "SESEN"



**A las 8 de la mañana.**—Diana por la Banda de Tamborileros acompañados de Gigantes y Cabezudos.

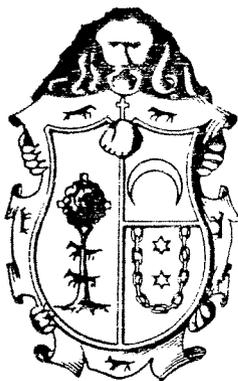
**A las 9.**—Festejo popular en la Plaza de Cardenal Orbe.

**A las 10,30.**—Reparto de las tradicionales sardinas para las cuadrillas que participen en el festejo a celebrar dentro de la Plaza.

**A las 12.**—Comienzo del Concurso de paellas y tortillas.

**A las 4 de la tarde.**—Concurso de Aurreku Popular en la Plaza, actuando seguidamente la Orquesta «LOS MIXTOS» hasta las 2 de la madrugada.

Ermua, julio 1975



# Hijos Ilustres de Ermua



FELIX IZAGUIRRE GARATE  
(11-VI-1903 — † 23-III-1975)

Disculpádmeme que en estas páginas que convocan y encauzan la alegría popular, deslice una lágrima de tristeza, más bien un recuerdo nostálgico de un hijo ilustre de esta Villa que, el 23 del pasado mes de marzo, rindió a la muerte su robusta y formidable personalidad, con humildad y sencillez. Aludo, como comprenderéis, al que fue extraordinario pelotari palista profesional, Félix Izaguirre Gárate, que había nacido en esta Villa el 11 de junio de 1903, en una casa muy próxima a aquella en la que ha fallecido.

Cuando evocó los primeros años del siglo, viene a mi memoria el recuerdo de la estampa clásica de Ermua, cuando apenas tenía más que «dos calles y una plaza» (como se dice en la Geografía General del País Vasco-Navarro, editada el año 1921, texto del cronista D. Carmelo Echegaray) y que se identificaba inmediatamente desde la falda de la «cuesta» de Areitio, por la similitud de las dos cúpulas, la de la torre de la iglesia parroquial de Santiago, y la del Palacio del Marqués de Valdespina. Hoy todo ha quedado desfigurado y envuelto por el crecimiento urbanístico desorbitado, paralelo a su desarrollo y enriquecimiento industrial.

Es curioso comprobar que el mencionado cronista escribe que «el carácter de los hijos de Ermua es generalmente belicoso, y esto proviene de la naturaleza de la profesión que ejercen (¿Sería, acaso, la fabricación de armas en la vecina villa de Eibar?); y se distinguían en los batallones vizcaínos durante la guerra de los «Seis años» por su ardor en las peleas y por el manejo de las armas». Esto me sugiere una de las facetas de la enorme personalidad de Félix Izaguirre: la de su fortaleza física excepcional, su habilidad para el manejo de la pala, y el empuje arrollador con que actuaba en las canchas, hasta el extremo de haber batido en el frontón Novedades, de Barcelona, el 18 de mayo de 1936, el récord de tanteo, como consta ya en anécdota bien conocida de todos los pelotazales, ganando él y Unamuno a Zarraga y Chiquito de Gallarta, por el amplísimo margen, jamás alcanzado en esta modalidad, de 45-8. Es también coincidencia curiosa que Félix vestía aquella tarde faja roja, como la sangre del toro cuya bravura y fuerte embestida recordaba. Por esto, el finado Juan de Irigoyen le «bautizó» con el apodo de «Tzekor» de Ermua; mejor dicho, le «rebautizó», porque los públicos catalanes que le admiraban habían empezado a llamarle el «Tigre» de Ermua, y éste no casaba bien con sus bellas y pacíficas condiciones humanas.

También en esto parece que Félix reflejaba la tradición, ya que, según el mismo Carmelo Echegaray, en párrafo que añade al transcrito: «A pesar de este distintivo de su organización, son dóciles, afables y aficionados a las diversiones populares que se celebran en la villa y en los pueblos comarcales». ¿No os parece, amigos ermuatarras, que este es un fiel retrato de Félix Izaguirre, amigo de todos, y que con todos cambiaba siempre impresiones donde quiera que se hallase?

Desde siempre se ha conocido en Ermua la afición a la pelota, habiendo sido cuna de pelotaris famosos formados en su frontón o en los de las localidades vecinas; entre los que parece obligado recordar el nombre de Bernardo Gárate «Cantabria», campeón mundial de mano hasta 1910, que ingresó también en el grupo de pioneros de «palistas» del viejo Euskalduna, de Bilbao, en el que ya figuraban los puntistas eibarreses Manuel Gómez («Pasieguito») e Ignacio Vildósola, Luis Araquistain, de Marquina, Angel Bilbao («Chiquito de Abando»), de la Villa a la que había sido anexionado el año 1890, y los durangueses Altube, Unamuno, Gortázar, Menchaca, Iraurgi, Aguirre, Arrúe, Omaechea, etc., y el famoso Juanito Guisasola, Begoñés I. «Cantabria» arrastró consigo a su hermano Toribio («Cantabria II»), a los hermanos Antonio y Juan Aguirregomezcorta (los primitivos «Ermuas»), Nemesio Barrutia y Casimiro Solozábal.

También produjo excelentes «puntistas», como los hermanos Angel y Félix Areitio y los viejos «Chino» y «Shangai».

Pero predominó, por aquel entonces, la modalidad de pala, que se asentó en el frontón Euskalduna. Y en este ambiente vino al mundo y se hizo mozo robusto Félix Izaguirre, que desde joven sintió la vocación de pelotari. Primero ensayó a mano, detalle que no es de conocimiento general, debutando con Artazo, y demostrando sus excelentes condiciones al vencer, mano a mano, al famoso y llorado Echaburu «Chapasta», considerado siempre como un maestro en la especialidad.

Pero se le resentían mucho las manos (por la fuerza de los golpes que asataba) y se pasó al campo de la pala, que florecía ya en el Euskalduna, con muchas y rutilantes primeras figuras, pero —curiosa contradicción aparente— debutó en el pequeño frontón que construyó en la calle de la Esperanza, de Bilbao, el empresario Berriatúa para que jugasen las señoritas raquetistas, entre las que destacaba una hija suya; frontoncito que llamó Euskal-Jai, y que luego se transformó en Cinema Bilbao, hoy clausurado.

Recuerdo perfectamente la impresión de pequeñez que daba aquel local viendo moverse en él a mozos como Félix, Patxiko Quintana, Amorebieta II y otros por el estilo.

Pero pronto se normalizaron las relaciones con la empresa del Euskalduna, y allí empezó Félix a dominar todas las dificultades de la modalidad más elegante, más fina, más difícil, más brillante y más apasionante para los públicos que saben distinguir de dificultades y méritos.

No es mi propósito detallar el historial profesional de Félix. En líneas generales, durante la década 1920-1930 alternó sus actuaciones entre Bilbao, Madrid (primero en el Retiro, y después en el Jai-Alai) y San Sebastián (en el Jai-Alai y en el Moderno).

El año 1932 fue a Méjico, donde Begoñés I estaba actuando de intendente, con un grupo de estrellas de primera magnitud, como Juanito Araquistain, Chiquito



El lector recordará con agrado las figuras de estos "famosos" de la cancha y del frontón, que recogió en su cámara fotográfica el llorado Indalecio Ojanguren, el "fotógrafo Aguila" de Eibar, en las fiestas de Santanachu de 1.914. Junto al Ayuntamiento de Ermua en la fila de atrás: Domingo Ojanguren, corredor de frontones, Zacarias Unamuno, Cecilio, y bajo su brazo, Félix Izaguirre.

de Gallarta, Darío Abásolo, Félix Zarraga, Patxiko Quintana, Urbano Larrucea (Amorebieta II), Antón Azurmendi, «Cachi» Solozábal y Jáuregui, realizando una brillante campaña en la que destacó Juanito Araquistain.

A su regreso, «aterrizaron» en el Novedades, de Barcelona, donde el «amo» fue el gran Félix.

Después jugó en el Recoletos de Madrid, que inauguró el 28 de febrero de 1936, ganando con Jáuregui («El Negro») a Quintana IV y Chiquito de Gallarta por 45-40.

Durante su estancia en Madrid se organizó la nueva estructuración oficial de la pelota, creándose la Federación Española de Pelota, bajo la dependencia de la Delegación Nacional de Deportes. Y en los campeonatos oficiales organizados por ella, que se jugaron en el Recoletos, se proclamó campeón en los años 1942, 1943 y 1945, rebasado ya el paralelo cuarenta, lo que demuestra, sin necesidad de más pruebas, la calidad extraordinaria de su férrea naturaleza.

Se retiró en el Euskalduna, de Bilbao, en febrero de 1952.

No quiero fatigar vuestra atención, porque todos le habéis conocido íntimamente y sabéis que Félix Izaguirre, además de ser un pelotari de fuerza y habilidad extraordinarias, ha sido un ejemplo de honradez insobornable, encrespándose más de una vez con empresas y públicos ante la injusticia o el abuso.

Y, en la vida privada, era todo lo contrario que en la cancha. Alegre, amable, cariñoso, sencillo, contemporizador con todos y con todo, menos con la deslealtad y con la fanfarronería; y cuando llegaba la ocasión, era todo un carácter que no se mordía la lengua.

Entre mil anécdotas, que de él me han contado personas muy allegadas por razones de parentesco y de ejercicio de la profesión, conocí la siguiente:

Coincidieron en el frontón Novedades, de Barcelona, los dos mejores cuadros de palistas y de puntistas que jamás se hayan reunido en un frontón, figurando entre estos últimos, como estrella rutilante y de potencia super-hercúlea, el famoso Eusebio Gárate, de Marquina, más conocido por ERDOZA MENOR, que era el tercero de la dinastía: un verdadero fenómeno de facultades y de juego, pero, por lo mismo, un poco engreído y amigo de destacarse, saliendo a la cancha con un pantalón de color crema y una camisa de seda del mismo color.

En cierta ocasión, cuando «Erdoza» abandonaba la cancha, en medio de una gran ovación, tropezó con Félix que iba a actuar a continuación, y me aseguran que en el cambio de palabras, Félix, mirándole de arriba a abajo, le dijo:

—Vosotros no hacéis más que presumir. Si a mí me dieran una herramienta tan grande como la que usáis vosotros, os sacaría a todos a pelotazos de la cancha.

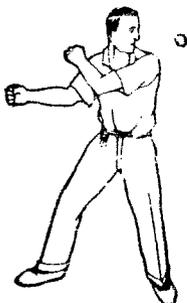
Y que el gran fenómeno no replicó ni palabra.

Fuera de estas y otras parecidas circunstancias, Félix Izaguirre era, por naturaleza, hombre pacífico y un poco epicúreo, aficionado a la buena mesa, y un amigo de todos: el mejor y más leal y servicial de los amigos.

La Corporación Municipal de esta Villa que, con infatigable celo y acierto, preside otro buen amigo, que también fue palista excepcional y de ejemplar ejecutoria, ha acordado promover un expediente que tramitarán con todo entusiasmo (me consta) la Federación Vizcaína y la Federación Española de Pelota para que la D. N. D. conceda a Félix Izaguirre, a título póstumo, la Medalla de Oro al Mérito, en la pelota; y, por su cuenta, transmitir en forma artística y perdurable a la posteridad su nombre como uno de los hijos ilustres de la misma.

Honra y gloria, pues, al que alcanzó la cima de la popularidad en el arte de jugar a la pelota a pala. Y una oración por el eterno descanso del alma de quien, además de excepcional artista de nuestro juego vernáculo, fue amigo entrañable y muy querido.

AITONA



# PALACIO DE VALDESPINA

## SITUACION Y GENERALIDADES

Más o menos en el centro geográfico de la Villa de Ermua, a la sombra de la Torre de la Iglesia de Santiago, entre el antiguo camino real actualmente Calle del Marqués de Valdespina y la desviación de la nueva carretera N-634 Bilbao-San Sebastián, ocupando el centro de la única zona verde dentro del casco urbano, manteniéndose más bien dicho parque que, por fortuna, no ha sucumbido a las nuevas urbanizaciones de un pueblo que, por sus dimensiones demográficas, podría ser una ciudad, pero que por causa de esta misma explosión no puede dejar de ser el pueblo que siempre fue, debido sin duda a que no es posible mantener el ritmo de servicios al nivel del crecimiento demográfico; en medio de una urbanización sin regular debidamente, hasta estos últimos años, en medio de esta anarquía de edificios de apenas ningún valor ni artístico ni monumental, se encuentra el Palacio de Valdespina, no el único, pero sí el mejor de nuestros monumentos histórico-artísticos.

Como quiera que se trata de una de las mejores muestras del estilo churrigueresco, como veremos más adelante, nuestros deseos para el futuro de este documento único, no pueden ser otros que el de mantener y conservar a toda costa este Palacio en las mejores condiciones, tratando de paliar, de la mejor forma posible, las huellas que el tiempo va dejando en sus viejas piedras adornadas con el mejor arte al estilo de Churriguera.

Así como Ermua, a pesar de las mejoras, hoy por hoy, carece totalmente de servicios culturales adecuados a la estructura urbana y demográfica de los treinta mil habitantes, cifra, por otra parte, que alcanzaremos bastante pronto, bueno será que nuestras autoridades piensen en este suntuoso Palacio para cualquiera de esos servicios necesitados, ya que, si bien su acondicionamiento sería costoso, la capacidad de sus locales, su situación y el edificio integral son inmejorables, aparte de que con ello se prestaría un gran servicio para la conservación de este sin par monumento, hoy por hoy, completamente abandonado.

En evitación de este abandono, de cuyas consecuencias el monumento puede sufrir daños irreparables, esperamos, repito, que de alguna manera nuestras autoridades hallen una solución a este asunto, en beneficio de la Villa y de los hombres que, en su día, hicieron posible esta obra que, a continuación, voy a tratar de describir con todos los detalles que he podido encontrar.

## INTRODUCCION

La fecha del 21 de marzo de 1672 no sólo es historia de la Villa de Ermua, sino que marca el hito de partida de la historia del Palacio Valdespina, ya que ese día, en una humilde casita situada en el lugar donde hoy está enclavado el Palacio, nació el que, en su día, llegó a alcanzar los más altos cargos de la Iglesia y de la Política en España; D. Andrés de Orbe y Larreategui, Obispo, Cardenal, Inquisidor General y Presidente del Consejo de Castilla durante el reinado de Felipe V.

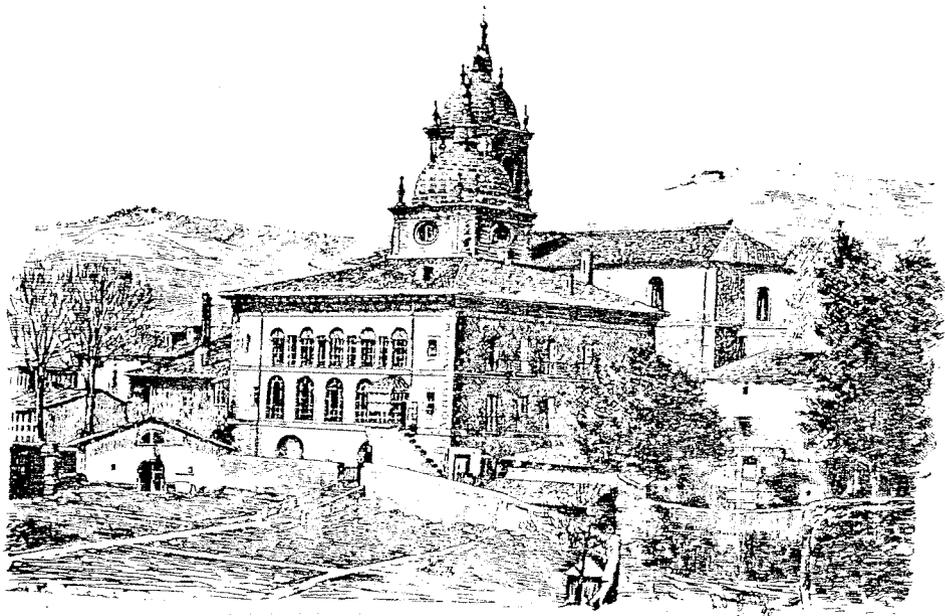
Este hombre, que tuvo el honor de ocupar los más altos sitios de la historia de su tiempo y que, a pesar de sus múltiples ocupaciones derivadas de sus cargos, siempre estuvo con su mirada puesta en el pueblo que le vio nacer, al que en cuanto pudo ayudó a construir, ya que se encuentran entre sus obras varios caseríos de la Villa, la Casa Consistorial, la renovación y ampliación de la iglesia de Santiago incluida su esbelta torre, para rematar esta gran obra, el Palacio de Valdespina, que nos ocupa, al que sin duda pensó venir a pasar los años de descanso de su postrera vida, pero que, por su dedicación total a la causa pública, nunca llegó a conseguirlo, muriendo en Madrid en acto de servicio y siendo trasladados sus restos a Ermua en junio de 1742, a reposar en la tumba que, en la iglesia parroquial de Santiago, el pueblo de Ermua había destinado, cumpliendo el gran deseo de que sus restos descansaran en la iglesia a cuya sombra había venido al mundo aquel 21 de marzo.

## ARQUITECTURA

El Palacio en sí es una obra verdaderamente monumental, de cuatro fachadas de las que la principal da a la calle Marqués de Valdespina, y las otras, a los terrenos circundantes y a lo que debieron ser las caballerizas.

La principal es severa e imponente, cautivando con su majestuosa y elegante sobriedad, en donde se encuentran: la puerta principal; los diez extraordinarios balcones divididos en dos; las ventanas de la planta baja, con sus notables forjados de los que conocemos su valor; y su gallarda cornisa, todos ellos fuertemente decorados la estilo de Churriguera, con extraordinaria elegancia.

En las dos aristas de esta fachada principal, a media altura, se ven bajo el dosel dos escudos heráldicos con las armas del Arzobispo, su fundador, de gran finura en sus tallas, sobre todo el que da al jardín o a la fuente de Santiago, siendo, por su trazado y finura, una maravilla de arte.



*El Palacio Valdespina, según un dibujo de 1.790*

Como detalle, diremos que, bajo un extraordinario dosel, quedan el capelo cardenalicio, una cruz potentada y la corona de Marqués, y a los lados de ésta la mitra y el báculo sostenidos ambos por un ángel.

Sobre el fondo del manto tallado en el dosel queda la cartela con escudo partido y cuyos carteles son como sigue:

1.º.—Arbol con dos lobos empinados y orla de trece bezantes que corresponden al apellido Orbe.

2.º.—En montaña natural, grifo y orla de dos órdenes de jaqueles.

Al pie, queda un escudete en sotuer: 1.º y 4.º, banda fileteada; 2.º y 3.º, con las palabras Ave y María, respectivamente.

El resto de las fachadas con todos sus aditamentos, también están a la altura de la construcción, destacando la puerta que da a lo que debieron ser los jardines, con su escalinata y puente sobre el río que atraviesa todo el recinto, que hoy, por su abandono, no pasa de ser una simple zona verde, pero donde aún quedan los ma-

jestuosos abetos y el sin par espinillo, que, si bien está creando por su situación alguna dificultad al tráfico, es tan característico dentro de los temas de la Villa que hasta hemos leído varios artículos dedicados a este singular árbol, que tan regularmente nos deleita con sus flores, al mismo tiempo que cumple esa misión de oxigenación y gozo de cuantos pasamos habitualmente por esta calle.

Ya dentro del Palacio, debemos dedicar especial mención a la escalera principal, única en su género, verdaderamente regia, toda ella de piedra de sillería en su totalidad, finamente labrada y dispuesta sin apoyo vertical, siendo por ello, que sepamos nosotros, única en el país, por lo tanto no hay otra que se parezca, siendo la admiración de cuantos la visitan, tanto por su estructura como por haber resistido inamovible los incendios y devastación que el edificio tuvo, primero por las tropas francesas en su retirada a Francia, el 29 de agosto de 1794, día cruel a la que podríamos llamar «Noche Negra» de Ermua, ya que, además de haber quemado y arrasado 37 casas, profanado la iglesia de Santiago y prendido fuego a cuanto pillaron a su paso, dejaron 37 muertos y considerable cantidad de heridos; y segundo, con el saqueo e incendio del Palacio, así como la quema de 48 caseríos el año 1834, por el general Rodil y los urbanos de Eibar.

Está rematado el Palacio por una elegante cúpula, prácticamente gemela a la torre de la iglesia de Santiago, que mide desde la base del pavimento hasta el remate veinticinco metros de altura.

Esta grandiosa cúpula y su gemela de la iglesia surgen como dos gigantes de piedra de sillería que se yerguen altivos a muy poca distancia uno del otro, como simbolizando lo que en aquellos tiempos debió de ser la unión fraternal entre la Iglesia y la Nobleza.

Debido a los incendios y saqueos citados anteriormente, no hemos podido conseguir documentos necesarios para establecer las fechas exactas de la construcción de este edificio, ni otros muchos detalles, al haber desaparecido toda la documentación, pero disponemos de algunas facturas presentadas por el constructor, que dan idea del alto precio que se pagó por esta magnífica obra de don Andrés Agustín de Orbe y Zarauz, primer Marqués de Valdespina, construyó para y por encargo de su tío el Arzobispo de Valencia en estas fechas.

De lo que sí tenemos documentación es de que ni él ni su tío vieron terminada esta magnífica obra, según se lee en una declaración jurídica que el maestro que ejecutó las obras, D. Joseph de Zuaznabar de Elorrio, el cinco de diciembre de mil setecientos cincuenta y nueve, o sea, 19 años después de la muerte del Arzobispo-

Cardenal, y 12 años de la de su hermano. El elevadísimo coste de esta gigantesca obra es incalculable, como se puede deducir de la declaración jurídica que presenta Zuaznabar que, a pesar de presentar cifras para aquellos tiempos elevadísimas, no son sino una parte insignificante del total de la obra.

No se conoce el autor de los planos de esta obra, pero se presume que se trata de algún arquitecto valenciano amigo del Arzobispo, siendo, como hemos dicho anteriormente, el maestro ejecutor de las mismas D. Joseph de Zuaznabar quien, en la citada declaración jurídica, figura como maestro arquitecto de la obra.

A continuación, y como detalle para poder valorar justamente la dimensión de esta gran obra, damos los detalles de valoración de una parte muy pequeña de la obra, pero que comparativamente nos da la dimensión del costo de la misma:

Las vidrieras de la casa y Palacio con inclusión de las del estrado:  
2.792 reales y 11 maravedíes.

Las vidrieras de los cuatro óvalos de la media naranja: 756 reales.  
Las redes y guarnición de hierro de las vidrieras, digo, son 378 reales.  
Las guarniciones de hierro: 900 reales.

Por 78 bastidores grandes de dichas vidrieras, con inclusión de su material y vestimentos: 716 reales.

Por otros 64 bastidores menores: 1.024 reales.

Importe de la cerrajería: 4.497 reales.

Importe de la bisagrería: 3.301 reales.

La reja de la escalera principal, ventanas de ella y demás partes:  
5.303 reales.

El ensamblaje de las puertas y ventanas: 10.848 reales.

La escalera desde el primer piso hasta el desván: 5.800 reales.

Las sillas de la cocina, recóchina y sillería X X para la huerta:  
42.756 reales y 7 maravedíes.

Cloro y jornales de los pintores: 7.013 reales.

El adorno del estrado, escudo de armas de la casineta, mesas y sillas: 11.684 reales y 28 maravedíes.

Las obras de caballería y la apertura de la puerta del zaguán: 9.347 reales y 19 maravedíes.

El caño de hojalata del tejado: 1.233 reales.

## UZTAILLAREN 18'AN

**Goizeko 9,30etan.**—Txistularien kalegira, Tantai eta Buruundiak lagunduta.

**Goizeko 11etan, eta arratzaldeko 5etan.**—«Tirada al Plato» deitzen jakon sariketa, herritarrarentzak bakarrik izango da, Areitio'ko selaiean.

Sariketa au eratua da «LA VERDAD» Elkartearen laguntzasunas.

Elkarte berbera da Ondarru'ko itxasoan Leiaketa aundi bat, Uztaillaren 6an alboko errialdiak, barruan izango dira. Leiaketa onek euango du «I Concurso Regional de Pesca Marítima VILLA DE ERMUA»ren izena.

Egun bertan, Arteta'ko ermintxan, Askatze Kruzadan il ziram gure senide eta adiskideen alde MEZA ABESTUA izangoda.

## UZTAILLAREN 19'AN

**Arratzaldeko 6etan.**—«AUTO-ESCUELA GRESA» eta Udal etxearekin batean San Pelayo'ko football tokiko zelaian antolatutako «GYMKHMA»ren sariketa.

**Gabeko 10,30etan.**—Jaietako BERBENA edo GAU-JOLAS'A izango da erriko pelota tokian «GAURKO» eta «RHUSEL» orkestaren ardurapean. Onen erdian aukeratuko da Ermu'ko jaietako Erregiña.

## 20'AN UMEAREN EGUNA

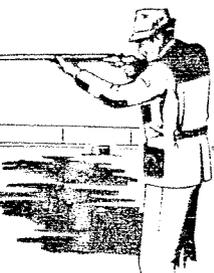
**Goizeko 9etan.**—Txistulariekin kalegira, Tantai eta Buruundiak lagunduta.

**Goizeko 9,30etan.**—Tolosa'ko «SUKALDE» Elkarte Soñutariari, ongi etorri ematea, ondoren kalegira berekin.

**Goizeko 10etan.**—Erriko Kardenal Orbe'ko Enparantzan MESA NAGUSIA izango da, eta ondorean Alkate eta Beren Andrea, nezka mutilletatik aurkestea.

**Goizeko 11etan.**—Jarraian Kardenal Orbe'ko Enparantzan ume jaialdi eta jolazak.

**Egun Erdiko 12etan.**—Soñu jokaldia edo konsiertua «SUKALDE» Elkarteak.





## 20'AN UMEAREN EGUNA

**Arratzaldeko 4etan.**—Umeentzako Leiaketak, Kardenal Orbe'ko Enparantzan. Onen bitartean egingo da onorezko emana, Ermuko umeak irabasi duen Leiaketa, España'ko «TRAGABOLAS» TVE'koa oroigallur bat emongo dautzegu.

**Arratzaldeko 7etatik 9etara eta 10etatik 1era.**—Dantza aldia Kardenal Orbe'ko Enparantzan «SUKALDE» Elkarteak eta «GAURKO» orkestinak, biien kontura izango da erromeria.

## 24'AN BESPERA

**Arratzaldeko 2,30etan.**—Kampai ots eta tzapliguak jaurtiz, jaieri asiera ematen izango da.

**Arratzaldeko 6etan.**—Txistulariekin kalegira, Tantai eta Buruaundiak lagunduta.

**Arratzaldeko 7,30etan.**—Tolosa'ko «SUKALDE» Elkarte Soñutariari ongi etorri ematea, jarraian kalegira berekin.

**Gabeko 10etatik goiz aldiko 3tara.**—Dantza aldia Kardenal Orbe'ko Enparantzan «SUKALDE» Elkarteak eta «GAURKO» orkestinak.



## 25'AN SANTIXAGO EGUNA

**Goizeko 5tatik 7etara.**—Kardenal Orbe'ko Enparantzan BERBENA edo GAU-JOLAS-A, «RHUSEL» orkestinarekin.

**Goizeko 9etan.**—Txistulariekin kalegira, Tantai eta Buruaundiak lagunduta.

**Goizeko 10etan.**—Ongi etorri errikoia Donosti'ko Fanfare «POLITO Y SUS ANASTASIOS» taldeari. Ondoren kalegira berekin, soñutalde ederrak joaz.

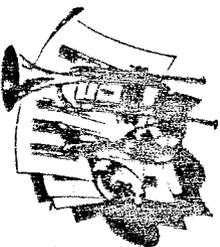
**Goizeko 11etan.**—MESA NAGUSIA Santiago'ko Parrokian.

**Egun erdiko 12etan.**—Soñu joaldia edo konziertua «POLITO Y SUS ANASTASIOS» Kardenal Orbe'ko Enparantzan.

**Arratzaldeko 5etan.**—Pelota jokoak, erriko pelota tokian.

**Arratzaldeko 7etatik 9etara eta 10,30etatik goiz aldiko 2tara.**

Dantza aldia Kardenal Orbe'ko Enparantzan Fanfar «POLITO y SUS ANASTASIOS» eta «LOS MIXTOS» orkestinak.



## 26'AN

### AITXITXA ETA AMAMEN EGUNA

**Goizeko 10etan.**—Txistulariekin kalegira, Tantai eta Buruaundiak lagunduta.

**Goizeko 11etan.**—MESA SANTUA Orbe'ko Enparantzan, aitxitxa eta amama gustieri etozeko ezkatuas.

Ondoren aukeratuko da aitxitxa eta amamarik nagusienak, da oneri oroigarri bat ezkeinduko zaie. Parte artzen duten gustieri ere zerbait eskeinduko zaie.

Jarraian eeriak emongo dautzo LEANDRO GORROTZATEGUI gure erriko aitxitxa jatorrari omenaldi bat, onorezko oroigallura emanaz, jai Dantzari taldeak saio bat eskeinko dio.

Da askenes dantzatuko da Onoresko Auresku bat, parte artzen duten danakin.

**Arratzaldeko 5,30etan.**—Pelota jokoak, erriko pelota tokian.  
**Arratzaldeko 7,30etatik 9tara eta 10tatik goizeko 1era.**—Dantza aldia Kardenal Orbe'ko Enparantzan «GAURKO» orkestinarekin.

## 27'AN "SESEN"

**Goizeko 8etan.**—Txistulariak IRIARENA joaz kalegira, Tantai eta Buruaundiak lagunduta.

**Goizeko 9etan.**—Jaialdi errikoia Kardenal Orbe'ko Enparantzan.

**Goizeko 10,30etan.**—Lenaoko oituran lez SARDINA JANA, Udaltzaiek antolatuta, gaste cuadrillaeri egiten duen festa, Kardenal Orbe'ko Enparantzan barruan.

**Egun erdiko 12etan.**—Paella eta Tortilla'ren Leiaketa.

**Arratzaldeko 4etan.**—Auresku arritaldea Kardenal Orbe'ko Enparantzan, da ondoren soñu jokaldia Txistularik eta «LOS MIXTOS» orkestinak goizeko 2ak arte.

Ermuan 1975 urteko Uztailan

BATZORDEAK





ÁLAVA  
140 Km  
1.200.000 h



ARAGON  
1.200 Km  
1.200.000 h



ASTURIA  
1.200 Km  
1.200.000 h



CANTABRIA  
1.200 Km  
1.200.000 h



CASTILLA  
1.200 Km  
1.200.000 h

# JUNTAS EN LA PLAZA



CASTILLA  
1.200 Km  
1.200.000 h



CASTILLA  
1.200 Km  
1.200.000 h



CASTILLA  
1.200 Km  
1.200.000 h



CASTILLA  
1.200 Km  
1.200.000 h



CASTILLA  
1.200 Km  
1.200.000 h

Yo vine a Ermua cuando tenía tres años.  
Venía de un pueblecito de Castilla,  
vivíamos en una casa de planta baja con jardín.  
Casi todo se me ha olvidado porque era muy pequeña.

Llegué a Ermua, un pueblo grande,  
donde no conocía más que a dos personas: Mis papás.  
Vivía en una casa muy grande, la más alta de entonces.  
Había muchas casas en construcción, tantas que puedo decir,  
yo he crecido con mi pueblo, con Ermua.

Uno de los primeros días me perdí.  
Me perdí en la plaza. Lloraba, buscaba a mamá.  
El entonces Juez me dijo:

¿Donde vives, guapa? Y me llevó a mi casa.

Veía muchos niños, mucha gente, hombres y mujeres con maleta,  
y camiones descargando muebles.

Así se hizo mi Ermua,  
casas nuevas y muchas personas también nuevas.  
Yo me encariñé de Ermua, en el Colegio y en la Catequesis  
¡Cuántos niños! Fácil me fué hacerme con amigas.

Qué distantes vivimos unas de otras.  
En Ongaray, Santiago, Santa Ana, 26 de Abril, San Lorenzo.  
Pero todas nos juntamos en la Plaza.

¡Juntas en la Plaza! ¡Qué hermoso!  
En el gérme de nuestro Ermua.

Juntas en la Plaza, vascas, andaluzas, gallegas. . .  
todas las regiones de España.

En la Plaza jugamos, nos contamos nuestras cosas.  
Y allí planeamos hacer otras como ésta:

Hacer un baile donde entrará el auresku, jota, muñeira, sevillana. . .  
Grabamos la música, ensayamos.

Y el último día de Curso lo bailamos en el Colegio.  
La Señorita nos ha dicho:

No sabía que en clase tenía el mejor texto de geografía de España.  
Claro que tampoco sabe que este texto,  
se escribe en la Catequesis en el Colegio y sobre todo

JUNTAS EN LA PLAZA amando a este Ermua para nosotras único,  
el que hemos formado los que aquí estaban  
y los que aquí vinimos.

# Mantener un estrecho contacto con nuestros clientes



Este es nuestro mayor deseo

Nada hay en Banca difícil ni complicado. Las operaciones que realizamos tienen una explicación clara y sencilla. Nuestros servicios se prestan de una manera cómoda y comprensible. Todo está pensado para que sus problemas tengan una solución y, además, una solución fácil.

*USTED PODRÁ COMPROBAR QUE 'ESTO ES CIERTO, SI ACCEDE A ESTE NUESTRO MAYOR DESEO'*



## BANCO DE BILBAO

desde 1857